



# Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender  
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

# Taferl



Februar 2016

Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.



## Tolle Veranstaltungen im Februar! Mehr dazu im Innenteil



www.hoeslbraeu.de

### Gaudibier für die närrische Saison

Mitterteich. (Inz) Was kommt heraus, wenn der Vorsitzende eines Fachsingsvereins und der Geschäftsführer einer Brauerei Pläne schmieden? Das Resultat heißt Gaudibier - eine Sonderabfüllung für die närrische Saison in Mitterteich. Damit wurde eine von Michael Zintl (links) vom Gaudiwurm und Jens Tschinkl (rechts) von der Brauerei Hösl im vergangenen Jahr gefasste Idee in die Tat umgesetzt. Brauerei-Chef Michael Hösl (hinten) hoffte bei der launigen Vorstellung mit dem Prinzenpaar Karin I. und Thomas I. (vorne) sowie „Miss Weißbier-Resi“ Larissa Lindner (Mitte), dass das würzige Lagerbier die Narren in der Region zusätzlich befügeln möge. Äußere Markenzeichen sind

vier verschiedene Flaschenfarben und bunte Etiketten, auf denen unter anderem das Prinzenpaar abgebildet ist. Die Gestaltung erfolgte in Zusammenarbeit mit der örtlichen „Dessein-Werbeagentur“. Schmunzeln lässt der Text auf dem Rücketikett: „Dieses edle Gaudibier wird entsprechend dem bayerischen Faschingsgebot vom 11.11.1111 in einer närrischen Nacht gebraut und vom Mitterteicher Spaßminister empfohlen.“ Ein größeres Kontingent Gaudibier hat die Brauerei Hösl dem Verein als Sachspende überlassen. Angeboten wird es bei verschiedenen Faschingsveranstaltungen in Mitterteich und natürlich direkt bei der Brauerei. Bild: Inz

Privatbrauerei Hösl - 95666 Mitterteich

### Wegen Umzug viele Sonderangebote!



**Unsere Nr. 1 im E-Bike-Bereich!**  
z. B. Haibike SDURO ab 2.199,00 € (o. Abb)

**Kalkhoff E-Comfort Agattu** (o. Abb)  
522 Watt, 612 Watt ab 2.100,00 €  
400 Watt ab 1.850,00 €



Auslaufmodelle ab 1.590€ (statt 2.300€)  
Neue ab 990€  
Gebrauchte ab 490€

**Große Angebote an 125er!**

### Gruppenvorführung auch für Vereine auf unserer Teststrecke!

Ständig ca. 40 Roller, 14 Quads und 50 E-Bikes,  
neu und gebraucht, auf Lager!

**Sie wollen ein E-Bike (Elektrofahrrad)?**  
Wir haben nicht nur eine große Auswahl, sondern auch eine intensive und gute fachliche Beratung!

**Testen Sie uns!**  
Auf unserer großen Teststrecke!

Marktredwitzer-Str. 3  
95666 Mitterteich  
Telefon: 09633/1300

## ZWEIRAD Strunz

www.zweirad-strunz.de

# Veranstaltungskalender Februar 2016

## Mitterteich

**1. 2. 2016, 18.30 Uhr**  
**Stadtratsitzung**  
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

**1. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Malkreistreffen**  
Malkreis, Museum Mitterteich

**2. 2. 2016, 14.00 Uhr**  
**Dienstagscafé**  
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**2. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Offenes Schachtraining**  
Schachclub Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**3. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Treffen der Angehörigen-**  
**gruppe „Demenz“**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**4. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Weiberfasching**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**4. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Handarbeitsrunde**  
NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

**5. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Monatsversammlung**  
Kleintierzuchtverein e. V.

**5. 2. 2016, 9.00 Uhr**  
**Gestärkt in den Tag**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**5. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Kindergartenfasching**  
Kindergarten Hedwigsheim, Josefsheim

**6. 2. 2016, 13.31 Uhr**  
**9. Mitterteicher Gaudiwurm**  
**mit anschließender Party auf**  
**dem Marktplatz**  
Mitterteicher Gaudiwurm e. V./Stadt Mitterteich, Marktplatz

**6. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Faschingstanz**  
FFW Mitterteich, Josefsheim

**6. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**1. FCN Fanclub-Treffen**  
1. FCN Fanclub Stiffland,  
Vereinsheim der Taubenzüchter

**7. 2. 2016, 17.00 Uhr**  
**Eishockeyspiel EHC Mitterteich**  
**Stiffland gegen ERC Regen**  
EHC Mitterteich Stiffland,  
Eissporthalle Mitterteich

**9. 2. 2016, 13.30 Uhr**  
**Faschingswanderung**  
NaturFreunde Deutschlands,  
Treffpunkt Sparkasse

**9. 2. 2016, 14.00 Uhr**  
**Dienstagscafé**  
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**9. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Öffentlicher Fasching des**  
**Gaudiwurms**  
Organisationsteam Gaudiwurm, Josefsheim

**9. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Offenes Schachtraining**  
Schachclub Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**10. 2. 2016, 14.30 Uhr**  
**Treffen**  
Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

**10. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Trauercafé mit Vortrag**  
**„Patientenverfügung und**  
**Vorsorgevollmacht“**  
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**6. 2. 2016**  
**Zoiglausschank**  
Zoiglbauer, Zoiglbauer

**11. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Handarbeitsrunde**  
NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

**11. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Kolonnenabend**  
Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

**12. 2. 2016, 9.00 Uhr**  
**Gestärkt in den Tag**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**12. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Monatsversammlung**  
Reservisten Mitterteich,  
Gasthof Bayerischer Hof

**12. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Clubabend**  
MSC-Stiffland,  
Treffpunkt Naturfreundehaus Wernersreuth

**12. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Bruno Jonas: „So samma mia,**  
**die Welt aus bayerischer Sicht“**  
Stadt Mitterteich, Mehrzweckhalle

**10. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Monatsversammlung**  
NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

**14. 2. 2016, 11.00 Uhr**  
**Fastenessen**  
Kath. Pfarrei Mitterteich, Josefsheim

**15. 2. 2016, 18.00 Uhr**  
**Bauausschusssitzung**  
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

**15. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Malkreistreffen**  
Malkreis, Museum Mitterteich

**15. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Kameradschaftsabend**  
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Kellnerhaus

**16. 2.–20. 2. 2016**  
**Zoiglausschank**  
Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

**16. 2. 2016, 14.00 Uhr**  
**Dienstagscafé**  
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**16. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Offenes Schachtraining**  
Schachclub Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**16. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Hutza Abend**  
Katholischer Frauenbund, Josefsheim

**18. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Schießtraining in Thumsenreuth**  
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Josefsheim

**18. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Handarbeitsrunde**  
NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

**18. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**1. Glaubensseminar 2016:**  
**„Moldawien – Kath. Kirche im**  
**Armenhaus Europas“**  
Katholische Pfarrei St. Jakob, Josefsheim

**19. 2. 2016, 9.00 Uhr**  
**Gestärkt in den Tag**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**19. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Monatliches Treffen**  
MVM Mororsportverein Mitterteich,  
Clubheim Rieberhalle

**20. 2. 2016, 9.00 Uhr**  
**Frauenfrühstück „Lebenskunst**  
**und Glück“**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**21. 2. 2016, 9.15 Uhr**  
**Vorstellungsgottesdienst**  
**der Firmlinge**  
Pfarrgemeinderat Steinmühle,  
Kath. Kirche St. Josef

**21. 2. 2016, 10.30 Uhr**  
**Vorstellungsgottesdienst**  
**der Firmlinge**  
Katholische Pfarrei St. Jakob,  
Stadt Pfarrkirche Mitterteich

**22. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Strick- und Häkelrunde**  
**„Flotte Nadeln“**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**23. 2. 2016, 14.00 Uhr**  
**Dienstagscafé**  
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**23. 2. 2016, 17.00 Uhr**  
**Kreuzweg**  
Katholischer Frauenbund,  
Stadt Pfarrkirche Mitterteich

**23. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Offenes Schachtraining**  
Schachclub Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**24. 2. 2016, 14.30 Uhr**  
**Gemütliche Runde mit Spielen**  
Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

**24. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Volksmusikalisches Singen und**  
**Musizieren**  
Singkreis Vetter Hannes,  
Naturfreundehaus Mitterteich

**25. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**„Fit in den Frühling“**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**25. 2. 2016, 19.00 Uhr**  
**Handarbeitsrunde**  
NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

**26. 2. 2016, 9.00 Uhr**  
**Gestärkt in den Tag**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

**26. 2.–4. 3. 2016**  
**Zoiglausschank**  
Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

**27. 2. 2016, 7.00 Uhr**  
**Schott Eisstockturnier**  
SCHOTT-Rohrglas, Eissporthalle Mitterteich

**27. 2.–10. 4. 2016**  
**Kunstaussstellung**  
**„Begegnungen“**  
Museum Mitterteich - Porzellan, Glas, Handwerk, Museum Mitterteich

**28. 2. 2016, 9.30 Uhr**  
**Treffen der Alleinerziehenden**  
Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

## Pechbrunn

**1. 2. 2016, 14.00 Uhr**  
**Gebets- und Gesprächskreis**  
KAB-Altenwerk Pechbrunn,  
Pfarheim Pechbrunn

**11. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Jahreshauptversammlung**  
Obst- und Gartenbauverein, Gasthof Knopf

**13. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Theaterabend: „Das Wirtshaus**  
**zum Sterntaler“**  
Pechlattenfixner Dorf-Theater e. V.,  
Turnhalle Pechbrunn

**17. 2. 2016, 19.45 Uhr**  
**Vortrag: „Arthrose,**  
**Behandlungsmöglichkeiten**  
**mit und ohne Operation“**  
KAB Pechbrunn, Pfarheim Pechbrunn

**20. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Theaterabend „Das Wirtshaus**  
**zum Sterntaler“**  
Pechlattenfixner Dorf-Theater e. V.,  
Turnhalle Pechbrunn

**21. 2. 2016, 14.00 Uhr**  
**Jahreshauptversammlung**  
VdK Pechbrunn, Landgasthof Obst

**28. 2. 2016, 10.00 Uhr**  
**Fastensuppe – Fastenspeisung**  
KAB Pechbrunn, Pfarheim Pechbrunn

**29. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Treffen der Bastelgruppe**  
KAB Pechbrunn, Pfarheim Pechbrunn

## Leonberg

**12. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Generalversammlung**  
FFW Grobensees,  
Gasthof-Pension Finkenstich

**6. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Kappenabend**  
FFW Grobensees, Schützenhaus Grobensees

**9. 2. 2016, 14.30 Uhr**  
**Seniorenfasching**  
Pfarrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

**13. 2. 2016, 20.00 Uhr**  
**Generalversammlung**  
FFW Pfaffenreuth, Gasthof Meyer

**14. 2. 2016, 14.00 Uhr**  
**Kreuzweg mit anschl.**  
**Kaffeekränzchen**  
KLB Leonberg, Kath. Kirche St. Leonhard

**14. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Generalversammlung**  
FFW Leonberg, Gasthof Stauer

**26. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Theater**  
KLJB Leonberg, Jugendheim Leonberg

**27. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Theater**  
KLJB Leonberg, Jugendheim Leonberg

**28. 2. 2016, 19.30 Uhr**  
**Theater**  
KLJB Leonberg, Jugendheim Leonberg

## Wintermärchen im Stiftland



Leonberg. (jr) Drei weiße Birken strahlen um die Wette. Endlich hat der Winter auch das Stiftland erreicht. Der Schneefall der vergangenen Tage und der harte Frost las-

sen wenigstens etwas von der früheren Winterherrlichkeit vermuten. Besonders in den höher gelegenen Bereichen zeigt sich das Wintermärchen von seiner schönsten Seite. Unser Bild zeigt den herrlichen Blick von Leonberg aus in Richtung Großbüchelberg,

früher als der Wintersportort Nummer Eins im Stiftland bekannt. Sollte das Wintermärchen weiter anhalten, können die Loipen im Skilanglaufgebiet sicher bald wieder befahren werden. Fragt sich nur, wie lange der Winter noch anhalten wird. Bild: jr

### Wanderfreunde Mitterteich reisen nach Südtirol

Mitterteich. (jr) Die Wanderfreunde reisen vom 16. bis 21. Mai 2016 nach Algund in Südtirol. Im Preis enthalten sind fünf Übernachtungen mit Halbpension im Drei-Sterne-Hotel "Des Alpes", die Besichtigung de Weingu-

tes Dominikus am Kalterer See (inkl. Weinprobe), die Algund MobilCard (kostenlose Fahrten in allen öffentlichen Verkehrsmitteln und mit sechs Seilbahnen; Eintritt in 80 Museen). Zu bezahlen sind pro Person 440 Euro (Einzelzimmerzuschlag 60 Euro). Der Preis für Kinder im Alter von 6 bis 14 Jahren beträgt 220 Euro. Anmeldung und Auskünfte bei Andrea Zinnecker, Tel. 09632/4109.

### Luisenburg-Festspiele 2016

#### Fahrt zum Musical „Cats“ und Operette „Der Bettelstudent“

Der Seniorenbeirat organisiert Fahrten zu den Luisenburg Festspielen 2016. Am Mittwoch, den 29.06., die Vorpremiere des Musicals „Cats“ und am Mittwoch, den 10.08., die Generalprobe der Operette „Der Bettelstudent“.

Anmeldungen nimmt bereits Martina Rüth, Stadtverwaltung Mitterteich Telefon 09633 89110, entgegen. Die Preise liegen in der 1. Preiskategorie mit Busfahrt für das Musical bei 48 EURO und für die Operette bei 37 EURO.

#### Impressum:

„Mitterteicher Taferl“  
Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich  
Erscheinungstag: Freitag, 29. Januar 2016  
Erscheinungsweise: 11 mal jährlich  
Redaktion: Josef Rosner  
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)  
Telefon 09632/8513  
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Hellwig (verantwortlich)  
Projektleitung: Bernhard Griessel, Tel. 0961/85-228  
E-Mail: bernhard.griessel@derneuetag.de

Druck: Medienhaus Der neue Tag  
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Gesamtherstellung:  
Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare  
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.  
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.  
Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

**Ihr Spezialist**  
**für Gardinen**  
**und Polsterei!**

**Raum & Polster**  
GmbH  
95666 Mitterteich

Großbüchelberger Str. 7  
Tel. 0 96 33 / 92 39 49  
Fax: 0 96 33 / 92 39 50  
E-Mail: raumundpolster@web.de

Die besondere Raumausstattung

Unsere Leistungen für Sie:



**12.02.2016**  
**Mitterteich**



„Mia Bayern san anders“  
**BRUNO JONAS**  
kommt  
und alle bekannten Vorverkaufsstellen

NT-  
ticket.de

## Mitterteich feiert

Stadt feiert 500 Jahre Freiheitsbrief und 500 Jahre Braurecht – Ab 1516 begann der wirtschaftliche Aufstieg

Mitterteich. (jr) „Die ganze Stadt feiert, wir wollen aufzeigen, was Mitterteich ausmacht“, sagte Bürgermeister Roland Grillmeier. Vor einem tollen Festjahr mit einer Vielzahl an herausragenden Veranstaltungen steht heuer die Stadt Mitterteich. Gefeierte werden 500 Jahre Freiheitsbrief und 500 Jahre Braurecht. Werner Männer (Arbeitskreis Heimatpflege) ist davon überzeugt, „mit dem Jahr 1516 begann der wirtschaftliche Aufstieg unserer Stadt. Wegen Verleihung des Braurechts mussten unsere Wirte keine Steuern mehr ans Kloster Waldsassen abführen“. Im Sommer wird Manfred Knedlik sein Buch über die Mitterteicher Geschichte neu vorstellen. Auch darin werden der Freiheitsbrief und das Braurecht eine überragende Rolle spielen.

Offiziell eröffnet wurde das Festjahr am Samstag, 9. Januar, mit dem Neujahrsempfang im Josefsheim. Mit geladenen Gästen und einer Festrede von Manfred Knedlik wurde gestartet. Hier aus Auszug aus einer Vielzahl von Veranstaltungen. Am 12. Februar gastiert Kabarettist Bruno Jonas im Josefsheim, Karten bei den bekannten Vorverkaufsstellen. Am 9. April gibt es ein Konzert der Gruppe „Sing Out“. Die Besucher erwartet ein abendfüllendes Comedy-Programm der sechs Musiker. Auch hier hat der Kartenvorverkauf bereits begonnen. Voraussichtlich am 16. April steigt das traditionelle Starkbierfest des Burschenvereins in der Mehrzweckhalle. Der Termin ist deshalb erst nach Ostern, weil



Freuen sich auf ein festintensives Jahr. „Mitterteich feiert“ lautet der Slogan der Verantwortlichen, (von links) mit Bürgermeister Roland Grillmeier, Gabi Bleistein (Tourist-Info), Martian Rüth (Stadtverwaltung) und Werner Männer (Arbeitskreis Heimatpflege). (jr)

zuvor die Mehrzweckhalle mit einem Millionenaufwand erüchtigt wird. Rot anstreichen sollten sich die Mitterteicher den 23. April. Da startet ab 15.16 Uhr (!) im Museum Mitterteich der „Tag des Bieres“. Vorgestellt wird hier der Jubiläumssud der Brauerei Hösl. Ab dem gleichen Tag bis zum 28. August ist im Museum die Sonderausstellung „500 Jahre Braurecht – Bier im Wandel der Zeit“ des Arbeitskreises Heimatpflege zu sehen. Und während dieser Zeit bieten die drei Gaststätten Helgert, „Petersklause“ und Raumberghof verschiedene Biermenüs an. Und am Abend gastieren ab 20 Uhr in der Mehrzweckhalle die legendären „Altneihäuser Feierwehrkapelln“, wobei das Gastspiel von Norbert Neugirg und Co. bereits ausverkauft ist. Am 13. Mai gibt es eine große Bierverskostung mit Dr. Johannes Tippmann (Forschungsbrauerei Weihenstephan“ im Museum. Hier ist eine Voranmeldung in der Tourist-Info, Tel. 09633/89123 nötig. Mit eingebunden im

Jubeljahr ist der 4. Zoiglwandertag der Wanderfreunde am 29. Mai. Start und Ziel ist das Gelände des ATS Mitterteich. Am 3. Juni gibt es einen informativen Festvortrag von Walter König (Bayerischer



Auch aus dem Hankerlbrunnen wird heuer wieder Bier fließen, natürlich erfolgreich eingeschänkt von Bürgermeister Roland Grillmeier. (jr)

Bilder: jr

Brauerverband) über die Geschichte des Bieres und Michael Hösl stellt die Chronik seiner Brauerei vor. Beide Vorträge finden im Museum statt, im Anschluss Präsentation der Höslbier-Spezialitäten. Einen

Tag später, am 4. Juni und am 17. Juli, gibt es Führungen durch das Kommunbrauhaus, Zoiglkeller und der Brauerei Hösl, ehe abschließend mit der Bimmelbahn ins Museum gefahren wird, wo eine Bierprobe wartet. Voraussetzung für eine Teilnahme sind Anmeldungen beim Arbeitskreis Heimatpflege und der Tourist-Info. Am 9./10. Juli ist Zoiglfest am Anger, mit einem kleinen historischen Festzug am 10. Juli ab 14 Uhr mit der Stadtkapelle. Höhepunkt des Festjahres ist am 23./24. Juli das Brauerei- und Marktplatzfest. Am Samstagabend gastieren „Die Rockzipfel“. Der Festsonntag startet um 9.30 Uhr mit dem historischen Einzug der Waldsassener Gäste und der feierlichen Übergabe des Freiheitsbriefes an Bürgermeister Roland Grillmeier. Ganztägig ist Festbetrieb am Kirchplatz und am Unteren Marktplatz. Für Weißbierliebhaber gibt es am 3. September einen eigenen Abend im Mehrgenerationenhaus mit Zoiglmusiker Rainer Artmann. Am 25. September ist Kommunbrautag mit Besuch der Zoiglkönigin, am gleichen Tag werden am Marktplatz die Erlebniswochen Fisch eröffnet. Weitere Höhepunkte sind vom 30. September bis 2. Oktober das Oktoberfest von Getränke Oppl und am 14. Oktober das Gastspiel von Comedian Sebastian Reich mit seiner „Amanda“ in der Mehrzweckhalle. Bürgermeister Roland Grillmeier und sein festerprobtes Team sind überzeugt, dass für Jedermann etwas dabei ist, wenn „Mitterteich feiert“.

## Stiftländer C-Junioren weiter auf Erfolgskurs



Mitterteich. (jr) Weiter in der Erfolgsspur bleiben die C-Junioren der JFG FC Stiftland (unser Bild). Beim Einladungsturnier des FC Stiftland in der Mehrzweckhalle gewannen sie das eigene Turnier. Insgesamt acht Teams nahmen daran teil. Im Endspiel setz-

ten sich die Stiftländer Jungs knapp mit 2:1 gegen die JFG Luisenburg durch. Beide Tore erzielte Max Siller. Auch in der Meisterschaft sorgen die Jungs für Furore. In der Kreisliga Hof/MAK erreichten sie mit zehn Siegen und einem Torverhältnis von sagenhaf-

ten 75:6 Toren die Herbstmeisterschaft. Es kommen also genügend Talente für den SV Mitterteich, TSV Konnersreuth und den SV Pechbrunn nach, alle drei stehen für die JFG FC Stiftland.

Bild: jr

## Apfelquitte oder Apfelbirne oder lieber Apfel pur?

Mitterteicher Apfelsaft pur oder in Mischungen mit Birne (besonders mild) oder Quitte aus den Erntebeständen 2015 ist käuflich bei BIO-Bauer erhältlich, solange der Vorrat reicht.

Der Erlös geht an den Verein. Pasteurisiert und abgefüllt in 5 Liter Bag in Box ist der Saft ohne Kühlung mindestens ein Jahr haltbar. Die Entnahme in kleinen Mengen ist dabei problemlos möglich, man darf den Karton nur nicht kippen.

### Valentin Angebot 2016

- 10 mal Eintritt
- Inkl. Wasserbar
- Inkl. Vibra Plate
- Karte für Check-In System
- Öffnungszeiten täglich ab 8 - 23 Uhr
- 2 Monate verwendbar

**10er Karte Fitness**  
BS Tirschenreuth oder BS Waldsassen

**39,90 €**

Der Besitzer der 10er Karte kann entweder im BS Waldsassen oder BS Tirschenreuth täglich zwischen 8<sup>00</sup> - 23<sup>00</sup> Uhr trainieren. Karte Gültig bis 14.04.2016

**f club.bodystyle www.bodystyle.club**  
Body Style Tirschenreuth, Maximilianplatz 28, 95643 Tirschenreuth  
Body Style Waldsassen, Schützenstraße 81, 95652 Waldsassen

## Wir sind für Sie da.

**Baufinanzierung    Verkaufen**  
**Kaufen**

“Nähe.”

“Beratungsqualität.”

“Regionalität.”

“PERSÖNLICH.”

“Ein Ansprechpartner für Ihre Themen.”

“Mehr als nur Kunde sein.”

Unser kostenloser Kontowechsel -

... die Schreibezeit dazu erledigen wir für Sie!

# Veranstaltungs- Vorschau



## Stadt Mitterteich

### 12. 2., Bruno Jonas kommt!

#### 20.00 Uhr im Josefsheim Mitterteich

Bruno Jonas – satirisch, politisch, witzig- spitz- einfach genial! Das bayerische Kabarett-Urgestein frotzelt über Bayern, Politik und die Welt.

Kartenvorverkauf Tourist-Info Mitterteich und online über [okticket.de](http://okticket.de), [nt-ticket.de](http://nt-ticket.de) und alle bekannten VVK-Stellen

## Eissporthalle Mitterteich

Jeden Samstag von 20-00 Uhr bis 23.00 Uhr **Eisdisco**

**Eislaufkurs in den Faschingsferien:** 8.–12. 2. 2016.

Anmeldungen bei Frau Häring in der Stadtverwaltung Mitterteich, Telefon 09633 89-112

## Museum Mitterteich Porzellan – Glas - Handwerk

**Sonderausstellung „Klosterarbeiten“** bis 31. Januar 2016

## Seniorenbeirat

Im Rahmen des Trauercafés findet am Mittwoch, den 10. 2. 2016 um 19.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus ein Vortrag zum Thema **Patientenverfügung/Vorsorgevollmacht** statt. Als Referentin konnte Frau Dr. med. Susanne Kreuzer von der Palliativstation Neustadt/WN gewonnen werden. Alle Interessierten sind dazu recht herzlich eingeladen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## Mehrgenerationenhaus – Offener Treff – Marktcafé, Telefon 09633 918623

### Seniorenbeirat „Dienstagscafé“

2., 9. und 16. 2. jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr sowie am 23. 2. **Dienstagscafé** mit Erzählcafé mit Monika Beer-Helm

### Seniorenbeirat Trauercafé

10. 2. 2016 ab 19.30 Uhr Trauercafé mit Vortrag über **Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht** – Referentin Dr. Susanne Kreuzer, ärztliche Leiterin der Palliativstation Neustadt/WN.

### Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“

22. 2. 2016 ab 19.00 Uhr

3. 2., 19.00 Uhr **Angehörigengruppe „Demenz“**

6. 2., 13.00–17.00 Uhr **Marktcafé zum Mitterteicher Faschingszug** geöffnet

18. 2., 14.00–17.00 **Informationsveranstaltung des Bayer. Blinden- und Sehbehindertenbund e. V.**

20. 2., 9.00–11.30 Uhr **Frauenfrühstück „Lebenskunst & Glück“.**

Großes Frühstücksbuffet und Vortrag von Referent Dr. Klaus Pünder – Karten zu 9.50 € ab 18. 1. erhältlich

25. 2., 19.00 Uhr **Einführungsabend zur begleiteten Heilfastenwoche „Fit in den Frühling“** mit Heilpraktikerin Angela Feix

**Gestärkt in den Tag – Frühstück im Marktcafé für Jung und Alt, Groß und Klein.** Jeden Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr

**Schachclub: Spiel-Abend im Marktcafé.** Jeden Dienstag 19.30 Uhr.

### Alleinerziehendengruppe

**Alleinerziehendentreff** am 31. 1. 2016 und am 28. 2. 2016 im Mehrgenerationenhaus von 9.30 Uhr bis 12.00 Uhr. Vortrag von Christine Reuß; Tellington TTouch-for-you. Info und Anmeldung bei Ursula Siller 09633/3351

### Klangerlebnis im Kellnerhaus:

Die Alleinerziehendengruppe bietet ab Februar, einmal im Monat, eine Klangmeditation an. Bei diesem Klangerlebnis werden Sie mit verschiedenen Klanginstrumenten in die Wunderwelt der Klänge und Schwingungen eintauchen. Referentin ist Maria Schraml aus Friedenfels. Freitag, 5. 2. Beginn 18.30 Uhr. Unkostenbeitrag: 15 €. Anmeldung bei Ursula Siller 09633/3351

Maler **BLECHINGER**

Farben  
Tapeten  
Bodenbeläge  
Wärmedämmung  
Fassadengestaltung

**Ihr Meisterbetrieb  
für die perfekte Fassade!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, [www.maler-blechinger.de](http://www.maler-blechinger.de)

**Neue Annahmestelle in Mitterteich  
bei Geschenke Landstorfer!**

Textilpflege **MOSER**

Telefon Landstorfer: 09633/2047

Telefon Moser: 09231/7025353

Möbel nach Maß

Schreinerei **Weiß**

95666 Mitterteich

Tel. 09633/733, Fax 09633/1733

Mobil 0171/3008372

[www.schreinerei-weiss.com](http://www.schreinerei-weiss.com)

[info@schreinerei-weiss.com](mailto:info@schreinerei-weiss.com)



IHR NISSAN- UND 1A-PARTNER IN IHRER REGION

**AUTOHAUS W. BRAUNSCHLÄGER**

Konnorsreuther Str. 6e, 95652 Waldsassen

Tel. (09632) 2237

[www.autohaus-braunschlaeger.de](http://www.autohaus-braunschlaeger.de)

• Große Auswahl aller Modelle

• Reparatur und  
Service für  
ALLE Marken



## 52 Sude wären jährlich eingebracht

Regierungspräsident Axel Bartelt erkundete das Kommunbrauhaus

Mitterteich. (jr) 500 Jahre Freiheitsbrief und 500 Jahre Verleihung der Marktrechte feiert heuer die Stadt Mitterteich. Da durfte beim Besuch des Regierungspräsidenten Axel Bartelt ein Besuch im altehrwürdigen Kommunbrauhaus nicht fehlen. Werner Männer (Arbeitskreis Heimatpflege) erläuterte den Gästen die Historie des Zoiglbierebrauens und gab Einblicke hinter die Kulissen.

„Früher kam unser Bier aus dem benachbarten Tirschenreuth. Da hat es immer geheißen, des koanst ja net saufen“, sagte Werner Männer. Dadurch entstand der „Bierkrieg“ mit der heutigen Kreisstadt, der über hundert Jahre im 17./18. Jahrhundert andauerte. „Wir bekamen damals das Bier aus Tirschenreuth in Flaschen,



Werner Männer (links) erläuterte seinen Besuchern das Kommunbrauhaus, das jetzt seit 152 Jahren besteht. Rechts im Bild Regierungspräsident Axel Bartelt. (jr)

dabei ist doch der Zoigl gar kein Flaschenbier, der muss frisch aus dem Fass gezapft werden“. Heute gibt es dieses Problem nicht mehr, so Männer, „wir brauen unser Bier selber“. Auch die früher recht angestrengte Partnerschaft hat sich mehr und mehr entspannt. Werner

Männer erklärte den staunenden Gästen, „Zoiglbiere wird gebraut, gelagert und nicht haltbar gemacht, sondern gleich getrunken. Konservierungsstoffe haben da nichts zu suchen. „Wir trinken eben Bier vom echten Kommunbrauer“. Weiter wusste der Sprecher, dass das Kom-

munbrauhaus 152 Jahre alt ist und noch in seinem Originalzustand erhalten geblieben ist. Lediglich die Stromzufuhr wurde eingebaut. Pro Jahr, so Werner Männer, werden rund 52 Sude eingebracht. Ein Sud umfasst etwa 42 Hektoliter Zoiglbiere. Die Arbeit geschieht ausschließlich in Handarbeit, ohne maschinellen Einsatz, wie er ausdrücklich versicherte. Werner Männer gab dem staunenden Regierungspräsidenten Einblicke in der Herstellung der Biere und nahm ihn sogar mit in das Obergeschoss, in das „Allerheiligste“ der Zoiglbrauer. Nach dieser informativen Führung ging es wieder ins Mehrgenerationenhaus, wo die Gäste das Mitterteicher Zoiglbiere und seine deftigen Brotzeiten genossen.




Neues Restaurant in Erbendorf

- Abwechslungsreiche regionale und internationale Küche
- 25 Weine im offenen Ausschank
- Täglich geöffnet
- Biergarten am Fahrradweg
- Festsaal für 100 Personen mit Eventterrasse

Feiern im Pier 28

Fragen Sie nach unseren individuellen Angeboten.



Pier 28 Restaurant im ARIBO Hotel Erbendorf  
Tirschenreuther Straße 28 · 92681 Erbendorf ☎ (0 96 82) 6 83 07 0  
✉ info@pier-28.de 🌐 [www.pier-28.de](http://www.pier-28.de)




Eröffnung im März

Ab 18.03.2016 sind wir für Sie da.

- 40 großzügige Zimmer mit Balkon
- Wellness-Deck mit Schwimmbad, vielseitige Saunalandschaft und Anwendungsbereich
- Tagungsterminal im Park
- Variable Tagungsräume für bis zu 120 Personen
- Barrierefrei

Tagungsangebote

Pauschale inkl. Übernachtung im Einzelzimmer ab € 99,00



erholen, tagen, genießen – für ALLE

ARIBO Hotel Erbendorf  
Tirschenreuther Straße 28 · 92681 Erbendorf ☎ (0 96 82) 6 83 07 0  
✉ info@aribo-hotel.de 🌐 [www.aribo-hotel.de](http://www.aribo-hotel.de)

## Beschwingter Auftakt ins Jubiläumsjahr

Gabrielli Streichquartett und Sonja Artmann begeisterten beim Neujahrskonzert – Drei Zugaben

Mitterteich. (jr) Der Anlass hätte kaum schöner sein können. Ein volles Haus gab es am Sonntag beim Neujahrskonzert der Stadt Mitterteich in der Aula der Grundschule. Zu Gast war das Nürnberger Gabrielli Streichquartett und als ganz besonderer Höhepunkt die gebürtige Mitterteicher Querflötensolistin Sonja Artmann. Den Zuschauern gefiel's, die sich gleich drei Zugaben während des gut zweieinhalbstündigen Konzerts erklangten.

Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich in seiner Begrüßung, dass die Tradition der Neujahrskonzerte auch im Jubiläumsjahr fortgesetzt wird. „Ich freue mich, dass Norbert Henn, ein gebürtiger Mitterteicher, heute schon zum dritten Mal mit seinem Gabrielli Streichquartett bei uns zu Gast ist. Die Farbe grau ist das neue blau“, sagte Grillmeier angesichts des trüben Wetters draußen. „Wir sind stolz auf 500 Jahre Markt- und Braurechte, wir sind stolz auf die Entwick-



Das Gabrielli Streichquartett mit (von links) Norbert Henn, Birgit Trost, Gunter Herold und Ursula Bolz. (jr)

lung unserer Stadt“, sagte der Bürgermeister. Besonders freute er sich über das Kommen von Querflötensolistin Sonja Artmann, mit der er einst gemeinsam die Schulbank im Klassenzimmer der Grundschule drückte. Für die Musiker freute sich Norbert Henn, „dass wir wieder einmal in meiner Heimatstadt auftreten dürfen“. Ruhig begann das Konzert mit „Kanon“ von Johann Pachelbel, ehe das „Allegro Rondo“

aus dem Streichquartett Nr. 5 folgte. Die Musiker führten selber durch das Programm und stellten ihren Zuhörern die einzelnen Komponisten der Stücke genauer vor. Zum Abschluss des ersten gut fünfzigminütigen Teils trat Sonja Artmann als Querflötistin im Quartett auf. „Ich freue mich sehr, dass ich in meiner Heimat mal wieder spielen darf“, sagte sie und augenzwinkernd ergänzte sie, „neben meinem alten Schulkameraden“. Zu hören das Flötenquartett KV 285 aus Allegro Adagio Rondo von Wolfgang Amadeus Mozart. In der Pause bewirteten die Damen aus der Stadtverwaltung die Gäste.

Nach der Pause ging es weiter mit Musik von Mozart, Zdenek Fibich, Johann Schrammel, Johann Strauß Sohn und Fritz Kreisler. Tosender Beifall belohnte die Musiker Hubert Henn und Birgit Trost (beide Violine), Gunter Herold (Viola) und Ursula Bolz (Violoncello). Nachdem Bürgermeister Roland Grillmeier den Künstlern Blumen und die neuen Zoigl-Festkrüge überreicht hatte, erklangten sich die Zuhörer noch drei Zugaben, ehe die Künstler in die Nacht entlassen wurden. Fürwahr ein stimmungsvoller und beschwingter Auftakt ins Jubiläumsjahr.



Hatte ein Heimspiel, die gebürtige Mitterteicher Querflötensolistin Sonja Artmann. (jr) Bilder: jr



Ein volles Haus gab es beim Mitterteicher Neujahrskonzert in der Aula der Grundschule. (jr)

### Amplicom PowerTel M 6300

- Großastentelefon
- 1,77" (4,5cm) Farbdisplay
- Notruffunktion
- Extra laute Klingeltöne
- Bluetooth
- Inkl. 10 Startguthaben



**Aktionspreis**  
**59,95€**

**ZEITLER**  
Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254

POLO

RALPH LAUREN  
EYEWEAR

EMPORIO ARMANI

DOLCE & GABBANA

Ray-Ban

GENUINE SINCE 1937

**DESIGNER  
BRILLE**

von Polo Ralph Lauren,  
Emporio Armani, D&G und Ray Ban

**Fern-oder Lesebrille**

**129,-\***

**Gleitsichtbrille**

**189,-\***

**SONNENSCHUTZ OHNE AUFPREIS!**

**KOMPLETTPREIS mit Markengläsern von**



CARL ZEISS VISION

\* High-Tech-Kunststoffgläser bis sph +4/-6 dpt cyl +2 dpt  
2 Jahre Garantie und Schutz.  
6 Monate Verträglichkeitsgarantie.  
Nicht mit Gutschein- oder Rabattaktionen kombinierbar.  
Nur solange Vorrat reicht. **Gültig bis 29. Februar 2016.**

**Kostenloser Sehtest inklusive.**



**WOLFSEGGER**

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77

wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

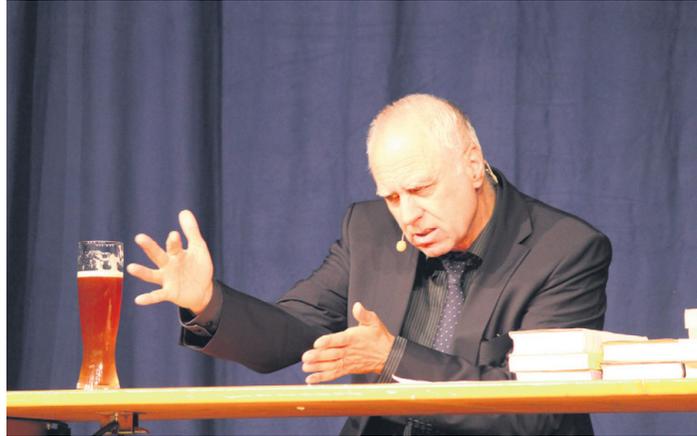


Find us on  
Facebook

## Satirisch, politisch, witzig, spitz, einfach genial

Bruno Jonas gastiert am 12. Februar im Josefsheim

Mitterteich. (jr) Ein ganz besonderes Geschenk zum Jubiläumsjahr macht sich die Stadt Mitterteich selber. Am Freitag, 12. Februar gastiert Kabarettist Bruno Jonas im Josefsheim. Beginn ist um 20 Uhr, Einlass ab 19 Uhr. Karten gibt es im Vorverkauf für 22,90 Euro, zuzüglich Vorverkaufsgebühr. An der Abendkasse kostet der Eintritt 27 Euro. Tickets gibt es bei der Tourist-Info der Stadt Mitterteich, nt-ticket und an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Bruno Jonas wird oft als der Großmeister des bayerischen und deutschen Kabarets genannt. Wer kennt ihn nicht den „Scheibenwischer-Satiriker“ und Bayern-3-Autofahrer Claus E. Rosstäuscher. In seinem neuen Programm beschäftigt sich er mit den zwei Seiten des Menschen. Rücksichtslos, egoistisch, immer auf seinen Vorteil bedacht, aber auch sozial und solidarisch, wenn es ihm nützt. Bei Bruno Jonas geht es um Europa, die Berliner und Münchner Politik, die Flüchtlings- und Bildungspolitik, um die Wiedervereinigung, Demokratie und die Dummheit im Alltag. Seine verbalen Zielscheiben beißender Ironie gelten Merkel, Gabriel, „Vollhorst“ Seehofer, Putin, der CSU, den Sozis und den



Grünen. „Doch mia Bayern san anders“, behauptet Bruno Jonas. Wie und warum die Bayern sich von den andern unterscheiden, obwohl wir doch alle gleich sind, vor

Gott, der Geschichte und der Bayerischen Staatsregierung, bis hin zur Ursilbe „Oha“, werden die Besucher am 12. Februar in Mitterteich erfahren.

## „Weit über 1000 ehrenamtliche Stunden wurden geleistet“

Neu saniertes Pfarr- und Jugendheim Leonberg erhielt kirchlichen Segen

Leonberg. (jr) Es war ein großer Tag für die Pfarrei und Gemeinde Leonberg. Gemeinsam hatten beide das Pfarr- und Jugendheim saniert, sich die Kosten geteilt und durfte jetzt die Ernte ihrer Arbeit feiern, die Fertigstellung der Innensanierung mit kirchlicher Segnung.

Für den Landkreis und die VG Mitterteich gratulierte Roland Grillmeier. „Das Jahr 2016 beginnt ja hervorragend für die Gemeinde Leonberg, ihr macht euch



Landratsvertreter Roland Grillmeier (links) überreichte an Leonbergs Bürgermeister Johann Burger das Landkreiswappen und überbrachte die Glückwünsche des Landkreises und der Stadt Mitterteich. (jr) Bild: jr

## Computerschule im Museumscafe

Mitterteich. In ein „Computer-Cafe“ verwandelt sich auf Einladung der Stadt und Jürgen Blumberg an fünf Terminen das Museumscafe: am Samstag, 16. Januar, von 10 bis 13 Uhr, am Freitag, 29. Januar, von 15 bis 18 Uhr, am Samstag, 13. Februar, von 10 bis 13 Uhr, am Freitag, 26. Februar, von 15 bis 18 Uhr und am Samstag, 12. März, von 10 bis 13 Uhr.

Bei Kaffee und Kuchen werden alle möglichen Fragen zur Computer- und Handynutzung geklärt. Eigene Geräte können mitgebracht werden, der Eintritt ist frei.

gleich zum Jahresbeginn das schönste Geschenk. Meinen Respekt vor eurer Leistung“. Grillmeier erinnerte an seine eigene Jugendzeit, als er in Leonberg noch Ministrant war und der Landjugend angehörte, „da wurde mir das Jugendheim auch zur Heimat“.

Der Bürgermeister der Stadt Mitterteich betonte, „bei uns im ländlichen Raum bewegt sich etwas, wer anpackt, darf auch ernten“ und überreichte zur gelungenen Sanierung das Landkreiswappen.

**Einladung zur Hochzeitsmesse**

Donnerstag, 11. Feb. 2016  
Freitag, 12. Feb. 2016  
Samstag, 13. Feb. 2016  
von 9.00 bis 17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Blumen machen Freude!

**Blumen & Werner**  
Blumen und Floristik  
95701 Pechbrunn ~ Steinlohweg 1a ~ Telefon 09231/3916  
www.facebook.com/BlumenWerner

Valentinstag, am 14. Februar, von 9 bis 12 Uhr für Sie geöffnet!

**Weck** Sägewerk seit 1889  
Industrieverpackungen  
Verpackungen  
Kisten  
Paletten  
Bauholz  
Schnittholz  
Hobelware  
flexibel · kompetent · natürlich

**Casa Vario GmbH**  
Zimmerei  
Holzbau  
Holzrahmenbau  
Innenausbau  
Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich  
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20  
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de  
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Jetzt  
**Hotelgutschein**  
im Wert von bis zu  
**500,- EUR**  
sichern!\*



# DAS SONDERANGEBOT ZUM JAHRESSTART!

**Einen Hotelgutschein im Wert von bis zu 500,00 €\***  
erhalten Sie beim Kauf eines Gebrauchtwagens gegen Vorlage  
dieser Anzeige.



**MINI Cooper SD Roadster Aut.**  
EZ 11/2012, 105 kW/143 PS,  
49.771 km, eclipse grey met.,  
Navi, Harman Kardon, PDC,  
Klimaautomatik, Sitzheizung,  
Xenon, Sportsitze, Nebelschein-  
werfer u. v. m.  
**20.201,00 EUR** inkl. MwSt.\*  
Fahrzeugnummer: 2351105



**BMW 116i 5-Türer**  
EZ 12/2012, 100 kW/136 PS,  
23.619 km, mineralgrau, Sport  
Line, Sitzheizung, PDC, Klimaau-  
tomatik, 16" Leichtmetallräder  
u. v. m.  
**16.803,00 EUR** inkl. MwSt.\*  
Fahrzeugnummer: 2351135



**BMW 316d Touring**  
EZ 11/2012, 85 kW/116 PS,  
50.309 km, schwarz, PDC, Navi,  
Nebelscheinwerfer, Lederlenkrad  
u. v. m.  
**19.101,00 EUR** inkl. MwSt.\*  
Fahrzeugnummer: 2351069



**BMW X1 xDrive18d X-Line**  
EZ 06/2011, 105 kW/143 PS,  
78.739 km, black sapphire met.,  
Xenon, PDC, Sitzheizung, Klima-  
automatik, Nebelscheinwerfer,  
Scheinwerfer-Waschanlage u. v. m.  
**19.101,00 EUR** inkl. MwSt.\*  
Fahrzeugnummer: 2350822

\*Aktion gilt für den Fahrzeugverkauf an Endkunden (ausgenommen Wiederverkäufer) bis 29.02.2016. Eine Barauszahlung des Betrages ist nicht möglich. \* Hotelgutschein der Firma Connex. 3 Tage Aufenthalt / 2 Übernachtungen inkl. Frühstück für 2 Personen im DZ, Wertgutschein für Restaurant i.H. von € 80,-, Angebot gültig bis 29.02.2016.

## gebrauchtwagenzentrum ostbayern

Autohaus Hofmann  
Niederlassung der  
Ingolstädter Autohaus GmbH

Junkersstraße 17 | 93055 Regensburg  
Tel. 09 41 / 6 60 99 - 0  
Fax 09 41 / 6 60 99 - 51  
email: gebrauchtwagenzentrum@hwgruppe.de

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag: 8:30 - 18:00 Uhr  
Samstag: 9:00 - 16:00 Uhr  
**Schausonntag: 11:00 - 16:00 Uhr**

Inklusive: Probefahrtmöglichkeit, Finanzierung, Leasing und Inzahlungnahme.

\* Mehrwertsteuer ausweisbar.

**ÜBER 200 WEITERE ANGEBOTE** unter: [www.gebrauchtwagen-ostbayern.de](http://www.gebrauchtwagen-ostbayern.de)

## „Wollen der Tafel etwas Gutes tun“

Jugendrat engagierte sich am Samstag beim Einräumen – Künftig soll Notbesetzung gegründet werden

Mitterteich. (jr) Zuweilen mehr Leute als Lebensmittel waren am Samstagvormittag in der Mitterteicher Tafel anzutreffen. Zu Gast war der zehnköpfige Jugendrat mit Jugendbeauftragter Reiner Summer. Ihr Ziel war es, die Arbeit der Mitterteicher Tafel kennenzulernen. Und da dies leichter geht, wenn man selber mit eingebunden ist, packten die jungen Leute beim Einräumen einfach mit zu. Es machte ihnen Spaß zu helfen.

Den ganzen Samstagvormittag waren die jungen Leute in der Tafel mit dabei. Zunächst stellte ihnen Tafel-Leiterin Anni Riedl die Einrichtung vor und erklärte ihnen, woher die Lebensmittel kommen und wer davon unterstützt wird. Alle Arbeiten finden auf ehrenamtlicher Basis statt. Stellvertretender Tafel-Vorsitzender Karl Haberkorn freute sich, dass sich junge Leute für diese Arbeit interessieren, „ich finde das ganz toll“. Der Jugendrat, mit ihren beiden Sprechern Carmen Reif und Fabian



Gleich mit zehn Jugendlichen half am Samstagvormittag der Jugendrat der Stadt Mitterteich in der Mitterteicher Tafel mit. Der rund dreistündige ehrenamtliche Einsatz machte Spaß, so dass die Jugendlichen der Tafel-Leitung zusagten, als Notbesetzungen jederzeit auszuhelfen zu wollen. Mit dabei waren (von links) Jugendbeauftragter Reiner Summer, stellvertretender Tafel-Vorsitzender Karl Haberkorn, sowie Tafel-Leiterin Anni Riedl (2. von rechts). Hier werden gerade Backwaren in die Tafel getragen und dann in die Regale eingeräumt. (jr) Bild: jr

Weinberger, packte kräftig mit an. Nachdem Fahrzeuge Lebensmittel aus dem ganzen Landkreis angekarrt hatten, packten die Jugendlichen kräftig mit an und trugen die wertvolle Ware in den Räume der Tafel. Von Tafel-Mitarbeitern wurde die Ware dann in die Regale eingeräumt. Bei unserem Besuch kam gerade eine große Ladung von Backwaren des Konnersreuther Backhauses Kutzer. Erst ein Tag alt schauten die Backwaren noch geradezu lecker aus, aber sie lassen sich in den Geschäften halt kaum noch verkaufen. Kuchen, große Mengen an Hörnchen, Quarkta-

schen und vieles andere mehr, sowie mehrere Säcke Brot wurden in den Regalen verstaut. Mit einem anderen Fahrzeug wurden Wurst, Obst, Gemüse und weitere haltbare Lebensmittel gebracht, die ebenfalls eingeräumt werden musste. Schließlich soll am Samstagnachmittag, wenn der Laden der Mitterteicher Tafel öffnet, nahezu alles so aussehen wie in einem normalen Lebensmittelgeschäft. Der Jugendrat, der erstmals in der Tafel zu Gast war, staunte nicht schlecht, welche hochwertigen Lebensmittel so angeliefert werden. Einige sprachen sogar von Weg-

werfgesellschaft, als sie das sahen. Wer hatte den nun die Idee, bei der Mitterteicher Tafel mitzuarbeiten. Die beiden Jugendsprecher sind sich einig, die Idee kam von den Jugendlichen selber. Nach getaner Arbeit waren sich die Jugendlichen einig, diese Aktion zu wiederholen. Gemeinsam mit Jugendbeauftragten Reiner Summer soll nur eine Art Plan für eine Notbesetzung erarbeitet werden. Wenn die Mitterteicher Tafel kurzfristig Leute braucht, sollen aus dem Pool des Jugendrats Jugendliche ausgewählt werden, die der Tafel unterstützend unter die Arme greifen. In der nächsten Jugendratssitzung soll darüber gesprochen werden, wer an welchen Tagen und welche Zeit eventuell Freizeit für die Tafel opfert. „Wir haben Leute, die können sowohl einen Bus fahren, als auch eigenverantwortlich mit Lebensmittel einräumen“, meinte Summer. „Es war ein interessanter Samstagvormittag, es macht Spaß zu helfen“, sagte etwa Carmen Reif und „ich bin auch gerne in der Zukunft wieder mit dabei“. Glücklicherweise eine Kommune, die solche Jugendliche in ihren Reihen hat.



**Fragen Sie nach unseren Aktionen!**

**Fachgerechte Sanierung von Altbauten**

**Markisen zu Winterpreisen**

Fenster – Haustüren  
Rollläden – Wintergärten  
Garagentore – Markisen  
Sonnenschutzanlagen  
Rollladenkastensanierung  
Minirollläden – Raffstoren

**Kundendienst**

Gesteinerstraße 59  
Konnersreuth  
Telefon 09632/92310-0  
Mobil 0171/8149547

[www.rollo-raab.de](http://www.rollo-raab.de)  
[konnersreuth@rollo-raab.de](mailto:konnersreuth@rollo-raab.de)

Betreutes Wohnen in vertrauter Umgebung und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!

**AWO**

**Gut, dass es die AWO gibt!**



● **Krankenpflege**



● **Mobiler Hilfsdienst**





● **Altenpflege**



● **Der Bunte AWO-Laden**

● **Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus**

*Wir sind für Sie da – rund um die Uhr* AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich

**☎ 09633/3888**  
Dennerleinplatz 3

## Unsere Tanzkurse im Februar in Mitterteich



### Discofoxtanzkurs - Einsteiger und Mittelstufe für Singles und Paare

Nutzen Sie die Gelegenheit egal ob als Neueinsteiger oder nach längerer Tanzpause.

Erlernen Sie entweder die ersten Schritte oder die ersten Figuren im Discofox.

**Dienstag, den 2. Februar 2016, 20.00–21.30 Uhr**  
90 Minuten für 13,- € p. P.

### Discofox für Fortgeschrittene/ Auffrischkurs

Figuren aus vergangenen Kursen auffrischen und Techniken verfeinern steht hier auf dem Programm.

Kurs ist für Teilnehmer mit erweiterten Vorkenntnissen und dem Hustle -Schritt.

**Donnerstag, den 18. Februar 2016, 20.00–21.30 Uhr,**  
90 Minuten für 13,- € p. P.

Anmeldung zu den Kursen ist erforderlich! t

### Übungsabend

im Februar für alle Tanzschüler oder die, die es werden möchten

**Sonntag, den 28. Februar 2016, ab 19.00 Uhr.** Eintritt 3,- € p. P.

Anmeldung zum Übungsabend ist nicht erforderlich!

Anmeldungen & Infos nimmt Yvonne vom Tanzhexle-Team unter: Tel. 09681/9186220 oder Mobil 0170/8232071 entgegen.

Anmeldungen auch über U. Siller vom Tanztreff Mitterteich, Tel. 09633/3351

## Monika Bauernfeind zweifache Deutsche Meisterin

Mitterteich. (jr) Große Freude beim TuS Mitterteich. Die 56-jährige Monika Bauernfeind (Bild) wurde am 16./17. Januar bei den Deutschen Skilanglaufmeisterschaften der Senioren, im thüringischen Goldlauter-Heidersbach gleich zweifache Deutsche Meisterin.



Am Samstag gewann sie die acht Kilometer in der freien Technik in 37:30,2 Minuten und am Sonntag siegte sie über zehn Kilometer in der klassischen Technik in 47:50,8 Minuten.

2. Bürgermeister und TuS-Vizepräsident Stefan Grillmeier nutzte die Gelegenheit, um ihr zu diesem herausragenden sportlichen Erfolg die Glückwünsche der Stadt und des Vereins zu überbringen. Ein weiterer

sportlicher Meilenstein in der Sportlerfamilie Bauernfeind, die vor der eigenen Haustür im Skilanglaufzentrum Großbüchlberg trainiert.

Bild: jr

## „Schüler/-in des Monats“



Name:

**Sarah Reichold**

Instrument:

**Tenor Saxophone**

Lehrer:

**Roman Chwalinski**

Hobbies:

**Saxophone spielen**

Schule/Beruf:

**Realschule**

Lieblingssong:

**Hello - Adele**

Lieblingsmusiker/künstler:

**Daniele Negroni**

Was sind deine musikalischen Ziele?

**Hello spielen zu können**

Was gefällt dir besonders bei uns? **Der Unterricht**

### Saxophone



Infos unter 09633 4002410

Marktredwitzer Str. 26 | 95666 Mitterteich  
[www.jimmysmusicschool.de](http://www.jimmysmusicschool.de)



Am Faschingsdienstag, ab 14 Uhr

### Kaffee und Kuchen

mit Musik  
und

am Sonntag, den 14 Februar

### 3 - Gängemenü zum Valentinstag



Gasthaus zum "Kouh-Lenzen"

Hauptstraße 7

95692 Konnersreuth

Telefon: 09632 2308

[www.zum-kouh-lenzen.de](http://www.zum-kouh-lenzen.de)



Besuchen Sie uns  
auch auf Facebook!



## „Mitterteich Helau“

Stimmungsvoller Seniorennachmittag mit 160 Mitwirkenden und 700 Besuchern -Bilderrückblick

Mitterteich. (jr) „Der Fasching ist nicht lang, doch wenn wir alle mitmachen wird mir nicht bang. In Mitterteich tut sich etwas und wie die Kanzlerin schon sagt, wir schaffen das“, so hieß Bürgermeister Roland Grillmeier die rund 350 Senioren und ebenso viele Besucher auf der vollbesetzten



Voll besetzt präsentiert sich die Mehrzweckhalle. (jr)



Die Moderatoren Reiner Summer und Manuela Lang. (jr)



Immer ein Blickfang, die Gruppe Phoenix. (jr)

Zuschauertribüne willkommen. Über 160 Mitwirkende zeichneten ein buntes und höchst abwechslungsreiches Programm auf die Bühne der Halle, die vor ihrer Sanierung die letzte Großveranstaltung erlebte, ehe ab 1. Februar die millionenteure Sanierung beginnt. Musikalisch wurde der Nachmittag vom „Oberpfälzer Buam-Express“ bereichert. Es ist Tradition, dass Willi Schneider den Seniorennachmittag mit einem Pfiff in sein Pfeiferl und dem

Ruf „Mitterteich Helau“ eröffnet, so auch dieses Mal. Die Senioren erfreuten sich gut dreieinhalb Stunden lang an einem tollen Programm, das

höchsten Ansprüchen genügte. Mit einem Bilderrückblick schauen wir zurück.



Nachwuchs der Tanzgarden. (jr)

**Kosmetikboutique**  
*Zum Valentinstag*  
 am 14. Februar 2016

Kleine persönliche Geschenke  
 zum „Tag der Liebe“ hübsch  
 verpackt aus Ihrem Fachgeschäft.

**Ich berate Sie  
 gerne!**

**A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 | 95666 Mitterteich**

**CJS**  
 Bürodienstleistungen GmbH

Zum 01.09.2016 suchen wir  
 Auszubildende (w/m) als  
**Kauffrau/-mann für  
 Büromanagement**

Hausanschrift:  
 Münchenreuther Str. 31  
 95652 Waldsassen

Telefon: (09632) 9 22 91 75  
 Telefax: (09632) 9 22 91 76

Email/Internet:  
 info@cjs-buerodienstleistungen.de  
 www.cjs-buerodienstleistungen.de

Als bundesweit tätige Werbeagentur suchen wir zum 01.09.2016

Auszubildende (w/m) zum

## Fachinformatiker

Ausbildungsrichtung: Anwendungsentwicklung  
 Schwerpunkt: Datenbanken

### Wir bieten:

- einen sicheren Arbeitsplatz
- interessante Aufgabengebiete
- eigenverantwortliche Tätigkeiten
- sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**4YOU**  
 PROMOTION GMBH  
 WERBEAGENTUR

4you Promotion GmbH Werbeagentur  
 z. Hd. Herrn Dr. Pappenberger  
 Münchenreuther Str. 31 • 95652 Waldsassen  
 info@4you-werbeagentur.de  
 www.4you-werbeagentur.de

## Freiheitsbrief bedeutete eine Art Konjunkturprogramm

Festvortrag von Dr. Manfred Knedlik beim Neujahrsempfang – Mitterteich die wahre und originelle Metropole des Zoiglbieres

Mitterteich. (jr) „Insbesondere spielte die Verleihung des Brau- und Schankrechts eine große Rolle, auch weil es der Kommune finanzielle Vorteile brachte. So ist es bis heute geblieben. Mitterteich hat sich zur wahren und originellen Metropole des Zoigls entwickelt“, sagte Kreisheimatpflegerin Maria-Magdalena Stöckert in ihrem Grußwort zum Neujahrsempfang. In seiner Festrede nannte Dr. Manfred Knedlik, übrigens ein gebürtiger Mitterteicher, die Verleihung des Freiheitsbriefes im Jahr 1516 eine Art Konjunkturprogramm für den kleinen Ort.

Gleich zu Beginn seines Festvortrags stellte Dr. Manfred Knedlik fest, dass die Gewährung von Marktrechten einen wichtigen und bedeutenden Meilenstein in der Geschich-



Bürgermeister Roland Grillmeier (links) dankte beiden Festrednern Maria-Magdalena Stöckert und Dr. Manfred Knedlik mit einem kleinen Präsent. (jr) Bild: jr

te eines Ortes markiert. Marktrechte verlieh stets der Landesherr. Aus dem Dunkel der Geschichte kam Mitterteich mit der ersten schriftlichen Erwähnung im Jahr 1185. Der Sprecher zeigte sich überzeugt, dass Mitterteich als Ort mit einiger Si-

cherheit schon eine längere Entwicklung hinter sich hatte, die wohl vor der Klostergründung von Waldsassen zurückreicht. Vielleicht, so der Sprecher weiter, liegen die Vorgänge mit der Marktverleihung für Mitterteich auch mit der weit früheren

Verleihung der Marktrechte an Waldershof (1463) und Konnersreuth (1468) zusammen. „Es sollte wohl der Versuch sein, durch zielstrebige Förderung der untertänigen Orte politische Größe und Dominanz zu behaupten“. Die 1516 verliehenen Marktfreiheiten bildeten unzweifelhaft eine wichtige Wegmarke in der wirtschaftlichen, institutionellen und demographischen Entwicklung des Ortes. Der Markt verfügte nun über regelmäßige Einnahmen, die dem „gemeinen Nutzen“ dienen sollten. Weiter war Mitterteich jetzt Sitz des Richteramtes, das von Leonberg her nach Mitterteich verlagert wurde. Bereits 1560 hatte sich nach Auskunft des landesherrlichen Verzeichnisses die Zahl der Bürger verdoppelt.

## Weiss Küchen

**GARANT. KÜCHEN AREAL**

45 Jahre Partner der Garant-Möbel-Gruppe

Große Auswahl  
Persönliche Fachberatung  
Aufmaß bei Ihnen Zuhause  
CD-Planung vom Küchenprofi  
Best-Preis-Garantie  
Finanzierung  
Termingerechte Lieferung  
Perfekte Montage  
Komplettanschluss  
Verpackungsentsorgung  
Eigene Schreinerei

**Bahnhofstraße 10**  
95100 Selb  
Tel. 09287/5515

**Bahnhofstraße 20**  
95659 Arzberg  
Tel. 09233/715988

kuechen\_weiss\_selb@gmx.de    [www.kuechen-weiss.de](http://www.kuechen-weiss.de)    kuechen\_weiss@gmx.de

Feines von A ->

# ACHATZ

## Weinhandel

Weinhandel  
Weinberatung  
Präsente  
Spirituosen- und  
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner  
Lindt-Schokoladen und  
Lindt-Pralinen  
Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a  
Eingang Karolinenstraße  
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

Als bundesweit tätige Steuerberatungsgesellschaft suchen wir zum 01.09.2016 für unseren Standort in **Waldsassen** einen

## (Fach-) Abiturienten (m/w) für ein Duales Studium Steuern

-Steuerfachangestellter/Bachelor of Arts-

in Kooperation mit der Hochschule Weiden bzw. Hochschule Hof mit dem Berufsziel **Steuerberater** sowie einen

## Auszubildenden (m/w) zum Steuerfachangestellten

mit Abitur/Fachabitur bzw. gutem mittleren Schulabschluss.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Treumania GmbH  
Steuerberatungsgesellschaft

**KMP Treumania GmbH**  
**Steuerberatungsgesellschaft**  
z. H. Frau Stock  
Münchenreuther Str. 31 • 95652 Waldsassen  
E-Mail: [info@kmp-treumania.de](mailto:info@kmp-treumania.de)  
[www.kmp-treumania.de](http://www.kmp-treumania.de)

# Auto Brucker

## Der neue ŠKODA Superb Combi



Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts:  
7,9-4,9; außerorts: 5,4-3,8; kombiniert: 6,3-4,2; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert:  
146-110 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-A

**Ab sofort  
bei uns!**



## Auto Brucker

**Marktredwitz**  
Wölsauer Str. 6  
95615 Marktredwitz  
Tel. 09231-7027170

**Tirschenreuth**  
Äußere Regensburger Str. 42  
95643 Tirschenreuth  
Tel. 09631-70520

**Brand / Fuhrmannsreuth**  
Nageler Straße 4  
95682 Brand  
Tel. 09236-1287

**ŠKODA**  
  
info@autobrucker.de  
[www.auto-brucker.de](http://www.auto-brucker.de)